

# Heb

## Chapter 7

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Οὐτός γὰρ ὁ Μελχισέδεκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ  
 ဤသူ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို မလေခိဇဒေက် ရှင်ဘုရင် ရှာလင် ယဇ်ပုရဇာဟိတ် -၏  
 G3778 G1063 G3588 G3198 G0935 G4532 G2409 G3588  
 Θεοῦ τοῦ Ἰψίστου, ὁ σταναντήσας Ἰβραάμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς  
 ဘုရားသခင် -ထို အမဋြဆုံး -ထိုသူ တွေ့ဆုံခဲ့သော အာဗဋြ အပူလာသော -မှ -ထို  
 G2316 G3588 G5310 G3588 G4876 G0011 G5290 G0575 G3588  
 κοπῆς τῶν βασιλέων, καὶ ἐβλογήσας αὐτόν;  
 သတ်ဖတ်ခြင်း -ထိုသူများ-၏ ရှင်ဘုရင်များ -နှင့် ကောင်းချီးပေးခဲ့သော သူ-အား  
 G2871 G3588 G0935 G2532 G2127 G0846

မင်းကြီးများကို လုပ်ကံကြောမှ ပူလာသော အာဗဋြကို ခရီးဦးကျပြု၍ ကောင်းကျိုးပြုလျှင်၊

2 ὧ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἰβραάμ. πρῶτον μὲν  
 မည်သူ-အား -လည်း ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့ -မှ ခပ်သိမ်း ခွဲဝေခဲ့ အာဗဋြ ပထမ -မှကား  
 G3739 G2532 G1181 G0575 G3956 G3307 G0011 G4412 G3303  
 ἑρμηνευόμενος, βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ, βασιλεὺς Σαλήμ,  
 အနက်ပူဆိုင်သော ရှင်ဘုရင် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ထိုနောက် -သော်လည်း -လည်း ရှင်ဘုရင် ရှာလင်  
 G2059 G0935 G1343 G1899 G1161 G2532 G0935 G4532  
 ὃ ἐστὶν βασιλεὺς εἰρήνης;  
 မည်သည့် ဖြစ် ရှင်ဘုရင် ငါမြဲသက်ခြင်း  
 G3739 G1510 G0935 G1515

အာဗဋြလူသေလက်ရဉ္စုစာရှိသူမျှကို ဆယ်ဘုံတဘုံခံယူသော ထိုရှာလင်မင်းကြီးတည်းဟူသော အမဋြ ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရဇာဟိတ် မလေခိဇဒေက်သည်၊ နာမရင်းအနက်အားဖဋြ တရားမင်း၊ ထိုမှ တပါး၊ ငါမြဲသက်ခြင်းမင်းဟုဆိုလိုသော ရှာလင်မင်း ဖြစ်လျက်၊

3 ἀπάτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος; μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν, μήτε ζῶντος  
 အဖမရှိ အမိမရှိ မျိုးရိုးစာရင်းမရှိ -လည်းမ- အစ နှုတ်ရက်များ-၏ -လည်းမ- အသက်  
 G0540 G0282 G0035 G3383 G0746 G2250 G3383 G2222  
 τέλους ἔχων; ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ Υἱῷ τοῦ Θεοῦ, μένει  
 အဆုံး ရှိသော တူပူထားသော -သော်လည်း -ထို-အား သားတော် -၏ ဘုရားသခင် တည်နေ  
 G5056 G2192 G0871 G1161 G3588 G5207 G3588 G2316 G3306  
 ἱερεὺς εἰς τὸ διηνεκές.  
 ယဇ်ပုရဇာဟိတ် -သို့ -ထို အစဉ်အမဋြ  
 G2409 G1519 G3588 G1336

အဘမရှိ၊ အမိမရှိ၊ ရှေးမျိုးစဉ်မရှိ၊ အသက် အပိုင်းအခြားမရှိဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်နှင့် တူ၍၊ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အရာ၌ အစဉ်အမဋြသည်၏။

4 Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος οὖτος, ὧ [καὶ] δεκάτην Ἰβραάμ  
ကကြ်ရှကကြ် -သမ်လည်း မည်မျှကြီးသော ကြည့်သူ မည်သူ-အား -လည်း ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့ အာဗဗြံ  
[G2334](#) [G1161](#) [G4080](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1181](#) [G0011](#)

ἔδωκεν, ἐκ τῶν ἀκροθινίων, ὁ πατριάρχης.  
ပေးခဲ့ -မှ -ထိုသူများ-၏ စစ်နိုင်ငံစုစာ -ထို မျိုးရိုးအကြီးအကဲ  
[G1325](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0205](#) [G3588](#) [G3966](#)

အမျိုး၏အဘအာဗဗြံသည်၊ လက်ရဉာဏ်များကို ဆယ်ဘို့တဘို့လူ၍ အလှူခံသောထိုမင်းသည် အဘယ်မျှ  
လောက်ကြီးမားကြောင်းကို ဆင်ခြင်ကြည့်ကုန်။

5 καὶ οἱ μὲν, ἐκ τῶν πέντων Λεβὶ, τὴν ἱερατείαν  
-နှင့် -ထိုသူများ -မှကား -မှ -ထိုသူများ-၏ သားများ လဝေဝိ -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှု  
[G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3017](#) [G3588](#) [G2405](#)

λαμβάνοντες, ἐντολήν ἔχουσι ἀποδεκατοῦν τὸν λαόν, κατὰ τὸν νόμον,  
ယူသော ပညတ် ရှိကြ ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့ယူ-ရန် -ထို လူများ -အားဖဋ္ဌိ -ထို ပညတ်တရား  
[G2983](#) [G1785](#) [G2192](#) [G0586](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#)

τοῦτ' ἔστιν, τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ ἐξεληλυθότας ἐκ τῆς  
ကြ်အရာ ဖဋ္ဌိ -ထိုသူများ ညီအစ်ကိုများ သူတို့-၏ -သမ်လည်း ထွက်လာခဲ့သော -မှ -ထို  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2539](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#)

ὁσφύος Ἰβραάμ.  
ခါးများ အာဗဗြံ  
[G3751](#) [G0011](#)

ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုခံသော လဝေဝိသားတို့သည် အာဗဗြံအမျိုးဖဋ္ဌိသောသူတည်းဟူသော၊ မိမိတို့ ညီအစ်ကိုများလက်မှ  
ပညတ်တရားအတိုင်း ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံရသော အခွင့်ရှိကြခြင်း။

6 ὁ δὲ μὴ γενεαλογούμενος ἔξ αὐτῶν, δεδεκάτωκεν Ἰβραάμ;  
-ထိုသူ -သမ်လည်း မ- မျိုးရိုးရတွက်ခြင်းခံရသော -မှ သူတို့ ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့ယူခဲ့ အာဗဗြံ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1075](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1183](#) [G0011](#)

καὶ τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας, εὐλόγηκεν.  
-နှင့် -ထို ရှိသော -ထို ကတိတမ်းများ ကောင်းချီးပေးခဲ့  
[G2532](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2127](#)

သူတို့ အမျိုးမဟုတ်သော ထိုမင်းမှကား၊ အာဗဗြံ၏ လက်မှ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံလေ၏။ ဂတိတမ်း တို့ကိုခံရသော သူကိုလည်း  
ကောင်းချီးပေးလေ၏။

7 χωρὶς δὲ πάσης ἀντιλογίας, τὸ ἔλαττον ὑπὸ τοῦ κρείττονος  
-မရှိဘဲ -သမ်လည်း ခပ်သိမ်းသော အငြင်းအခုံ -ထို ငယ်သော -အားဖဋ္ဌိ -ထို သာ၍ကြီးသော  
[G5565](#) [G1161](#) [G3956](#) [G0485](#) [G3588](#) [G1640](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2909](#)

εὐλόγεῖται.  
ကောင်းချီးခံရ  
[G2127](#)

ကြီးသောသူသည် ငယ်သောသူကို ကောင်းကျိုးပေးတတ်သည်ကို ငြင်းခုံဘွယ်မရှိ။

8 καὶ ὡς μὲν, δεκάτας, ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι, λαμβάνουσιν; ἐκεῖ  
 -နှင့် ကြိုနရောဉ် -မူကား ဆယ်ဖိုတစ်ဖို သတေတ်သေ လူများ ယူကငြ ယိုနရောဉ်  
[G2532](#) [G5602](#) [G3303](#) [G1181](#) [G0599](#) [G0444](#) [G2983](#) [G1563](#)

δὲ, μαρτυροῦμενος ὅτι Ζῆ;  
 -သော်လည်း သက်သေခံသော -ဟု အသက်ရှင်  
[G1161](#) [G3140](#) [G3754](#) [G2198](#)

ထိုမှတပါး၊ သတေတ်သေသူတို့သည် ယခုအခါ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံလေ့ရှိ၏။ ထိုအခါမူကား အသက်ရှင် သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရသေသူသည် ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုခံရ၏။

9 καὶ, ὡς ἕπος εἶπεῖν: δι' Ἀβραὰμ καὶ, Λευὶ, ὁ δεκάτας  
 -နှင့် -ကဲ့သို့ စကား ပြောဆို-ရန် -ဖငြ အာဗပြာ -လည်း လဝေ -ထို ဆယ်ဖိုတစ်ဖို  
[G2532](#) [G5613](#) [G2031](#) [G3004](#) [G1223](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3017](#) [G3588](#) [G1181](#)

λαμβάνων, δεδεκάτῳται.  
 ယူသော ဆယ်ဖိုတစ်ဖိုပေးခဲ့ရ  
[G2983](#) [G1183](#)

ထိုမှတပါး၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုခံတတ်သော လဝေသည် အာဗပြာအားဖငြ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ပေးပီပြု ဆိုစရာ အခွင့်ရှိ၏။

10 ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὀσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν,  
 အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် ရှိသေးသော အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -၌ -ထို ခါးများ -၏ အဘ ရှိခဲ့  
[G2089](#) [G1063](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3751](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1510](#)

ὅτε συνήνησεν αὐτῷ Μελησιθέδεκ.  
 အချိန် တွေ့ဆုံခဲ့ သူ-အား မလေခိဇဒေက်  
[G3753](#) [G4876](#) [G0846](#) [G3198](#)

အကခြင်းမူကား၊ မလေခိဇဒေက်သည် အာဗပြာကိုတွေ့သောအခါ၊ လဝေသည် မိမိအဘ၏ ကိုယ်၌ရှိသတည်း။

11 Εἰ μὲν οὖν, τελείωσις διὰ τῆς Λευιτικῆς ἱερωσύνης ἦν,  
 -လျှင် -မူကား -ထိုကခြင်း ပြည့်စုံခြင်း -အားဖငြ -ထို လဝေ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှု ရှိခဲ့  
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5050](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3020](#) [G2420](#) [G1510](#)

ὁ λαὸς γὰρ ἐπ' αὐτῆς νενομοθέτηται, τίς ἔτι χρεία,  
 -ထို လူများ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -အပေါ် ၎င်း-၏ ပညတ်တရားခံခဲ့ အဘယ် ရှိသေး လိုအပ်ခြင်း  
[G3588](#) [G2992](#) [G1063](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3549](#) [G5101](#) [G2089](#) [G5532](#)

κατὰ τὴν τάξιν Μελησιθέδεκ, ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα, καὶ οὐ  
 -အားဖငြ -ထို အစဉ်အတိုင်း မလေခိဇဒေက် အခြား ထ-ရန် ယဇ်ပုရောဟိတ် -နှင့် မ-  
[G2596](#) [G3588](#) [G5010](#) [G3198](#) [G2087](#) [G0450](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3756](#)

κατὰ τὴν τάξιν Ἁαρὼν λέγεσθαι?  
 -အားဖငြ -ထို အစဉ်အတိုင်း အာရုန် ခေါ်ခြင်းခံရ  
[G2596](#) [G3588](#) [G5010](#) [G0002](#) [G3004](#)

တနည်းကား၊ လဝေမှဆင်းသက်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်လူများတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို ခံကခြာကခြင်း၊ ထိုအမျိုးအားဖငြ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်သည်မှန်လျှင်၊ အခြား သော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ အာရုန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ၊ မလေခိဇဒေက်နည်းတူ ပေါ်ထွန်းစရာအကခြင်း အဘယ်သို့ရှိသေးသနည်း။

12 μετατιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης, ἔξ ἀνάγκης καὶ,   
 ပြောင်းလဲခြင်းခံရသော အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် -ထို ယဇ်ပုရဇာတိတ်အမှ -မှ လိုအပ်ခြင်း -လည်း   
 [G3346](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2420](#) [G1537](#) [G0318](#) [G2532](#)

νόμου μετὰθεις γίνεται.   
 ပညတ်တရား ပြောင်းလဲခြင်း ဖြစ်လာ   
 [G3551](#) [G3331](#) [G1096](#)

ယဇ်ပုရဇာတိတ်အမျိုးသည် ပြောင်းလဲလျှင်၊ ပညတ်တရားသည် မပြောင်းလဲဘဲမနေနိုင်ရာ။

13 ἔφ' ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φιλῆς ἐτέρως μετέσχηκεν,   
 -အပေါ် မည်သူ့ အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် ပြောခြင်းခံရ ဤအရာများ အမျိုးအနွယ် အခြား ပါဝင်ခဲ့   
 [G1909](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3004](#) [G3778](#) [G5443](#) [G2087](#) [G3348](#)

ἀφ' ἧς ὁβδεῖς προσέσχηκεν τῷ θυσιαστηρίῳ.   
 -မှ မည်သည့် မည်သူမျှ ဆောင်ရွက်ခဲ့ -ထို-အား ယဇ်ပုရဇာတိတ်   
 [G0575](#) [G3739](#) [G3762](#) [G4337](#) [G3588](#) [G2379](#)

ထိုပျာဒိတ်တစ်ကို ခံရသောသူသည်၊ ယဇ်ပုရဇာတိတ်ကို တယောက်မျှမပုဂ္ဂိုလ်အမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင် ပဏော။

14 πρόδηλον γὰρ, ὅτι ἔξ Ἰουδα ἀνατέταλκεν ὁ Κύριος ἡμῶν,   
 ထင်ရှားသည် အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် -ဟု -မှ ယုဒ ထွက်ပေါ်လာခဲ့ -ထို သခင် ငါတို့-၏   
 [G4271](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1537](#) [G2448](#) [G0393](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

εἶς ἦν φιλῆν, περὶ ἱερῶν, ὁβδὲν Μωϋσῆς ἐλάλησεν.   
 -သို့ မည်သည့် အမျိုးအနွယ် -အကခြင်း ယဇ်ပုရဇာတိတ်များ အဘယ်အရာမျှ မရှာမူ ပြောခဲ့   
 [G1519](#) [G3739](#) [G5443](#) [G4012](#) [G2409](#) [G3762](#) [G3475](#) [G2980](#)

အကခြင်းမူကား၊ ငါတို့သခင်သည် ယုဒအမျိုးထဲ၌ ပေါ်ထွန်းသည်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ထိုအမျိုး သည် ယဇ်ပုရဇာတိတ်အရာနှင့် စပ်ဆိုင်သည်ဟုမရှာမူသည် တခွန်းကိုမျှမပြော။

15 Καὶ περισσότερον ἔτι κατάδηλόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν ὁμοιότητα   
 -နှင့် သာ၍များစွာ ရှိသေး ထင်ရှားသော ဖြစ် -လျှင် -အားဖဋ္ဌိ -ထို တူညီခြင်း   
 [G2532](#) [G4053](#) [G2089](#) [G2612](#) [G1510](#) [G1487](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3665](#)

Μελχισέδεκ, ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος,   
 မလေခိဇဒေက် ထ ယဇ်ပုရဇာတိတ် အခြား   
 [G3198](#) [G0450](#) [G2409](#) [G2087](#)

ထိုမှတစ်ပါး၊ မလေခိဇဒေက်နည်းတူ အခြားသော ယဇ်ပုရဇာတိတ်သည် ပေါ်ထွန်းသည်မှန်လျှင်၊ ယဇ် ပုရဇာတိတ်အမျိုး ပြောင်းလဲပီပြင် သာ၍ထင်ရှား၏။

16 ὁς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκίνης, γέγονεν, ἀλλὰ κατὰ   
 မည်သူ့ မ- -အားဖဋ္ဌိ ပညတ်တရား ပညတ် ဇာတိ ဖြစ်ခဲ့ -သို့သော် -အားဖဋ္ဌိ   
 [G3739](#) [G3756](#) [G2596](#) [G3551](#) [G1785](#) [G4560](#) [G1096](#) [G0235](#) [G2596](#)

δύναμιν Ἰωάννου ἀκατάλυτον.   
 တန်ခိုး အသက် မဖျက်ဆီးနိုင်သော   
 [G1411](#) [G2222](#) [G0179](#)

ထိုယဇ်ပုရဇာတိတ်သည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စပ်ဆိုင်သော တရားအတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသည်မဟုတ်။ ထာဝရအသက်၏ တန်ခိုးအာနုဘော်အတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသတည်း။

17 μαρτυρεῖται γὰρ, ὅτι Σὺ ἱερεὺς εἶς τὸν αἰῶνα,  
 သက်သေခံခြင်းခံရ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ဟု သင် ယဇ်ပုရဇာဟိတ် -သို့ -ထို ကာလအစဉ်အမပြ  
[G3140](#) [G1063](#) [G3754](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

κατὰ τὴν τάξιν Μεληχισέδεκ.  
 -အားဖဋ္ဌိ -ထို အစဉ်အတိုင်း မလေခိဇဒေက်  
[G2596](#) [G3588](#) [G5010](#) [G3198](#)

အကကြောင်းမူကား၊ သင်သည် မလေခိဇဒေက်နည်းတူ၊ ထာဝရ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်ဖဋ္ဌိသည်ဟု သက်သေ ခံတော်မူသတည်း။

18 ἀθέτησις μὲν γὰρ γίνεται προαγούσης ἐντολῆς, διὰ τὸ  
 ဖျက်သိမ်းခြင်း -မူကား အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဖဋ္ဌိလာ ရှုဆောင်သော ပညတ် -ကကြောင့် -ထို  
[G0115](#) [G3303](#) [G1063](#) [G1096](#) [G4254](#) [G1785](#) [G1223](#) [G3588](#)

αὐτῆς ἀσθενέει, καὶ ἀνωφελές --  
 ဤင်း-၏ အားနည်းခြင်း -နှင့် အကျိုးမရှိခြင်း  
[G0846](#) [G0772](#) [G2532](#) [G0512](#)

ပညတ်တရားသည် အဘယ်သူကိုမျှ စုံလင်ခြင်းသို့ မပို့နိုင်သည် ဖဋ္ဌိ၍၊

19 οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμος ἐπεισαγωγῆ δὲ  
 အဘယ်အရာမျှ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပညြ့်စုံစေခဲ့ -ထို ပညတ်တရား သွင်းယူခြင်း -သော်လည်း  
[G3762](#) [G1063](#) [G5048](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1898](#) [G1161](#)

κρείττονος ἐλαπίδος, δι' ἣς ἐγγίζομεν τῷ Θεῷ.  
 သာ၍ကောင်းသော မျှော်လင့်ခြင်း -ဖဋ္ဌိ မည်သည့် ချဉ်းကပ်ကပြ -ထို-အား ဘုရားသခင်  
[G2909](#) [G1680](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2316](#)

ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည်၊ အားမရှိ၊ အကျိုးကို မပေးနိုင်သောကြောင့်၊ ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက် ရ၏။ သို့သော်လည်း၊ သာ၍မပြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နရောကျ၏။ ထိုမြော်လင့်ခြင်းအားဖဋ္ဌိ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကကြောင့်။

20 Καὶ καθ' ὅσον οὐ χωρὶς ὀρκωμοσίας, οἱ μὲν γὰρ  
 -နှင့် -အားဖဋ္ဌိ မည်မျှ မ- -မရှိဘဲ ကျိန်ဆိုခြင်း -ထိုသူများ -မူကား အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော်  
[G2532](#) [G2596](#) [G3745](#) [G3756](#) [G5565](#) [G3728](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1063](#)

χωρὶς ὀρκωμοσίας, εἰσὶν ἱερεῖς γεγονότες,  
 -မရှိဘဲ ကျိန်ဆိုခြင်း ဖဋ္ဌိကပြ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်များ ဖဋ္ဌိခဲ့သော  
[G5565](#) [G3728](#) [G1510](#) [G2409](#) [G1096](#)

ထိုသူတို့သည် အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အရာကို ရကကြောင့်။

21 ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας, διὰ τοῦ λέγοντος, πρὸς αὐτόν  
 -ထိုသူ -သော်လည်း -နှင့် ကျိန်ဆိုခြင်း -အားဖဋ္ဌိ -ထို မိန့်တော်မူသော -သို့ သူ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3728](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

ᾧ μὲν Κύριος, καὶ οὐ μεταμεληθήσεται, Σὺ ἱερεὺς εἶς τὸν  
 ကျိန်ဆိုတော်မူ သခင် -နှင့် မ- နောင်တရတော်မူမည်မဟုတ် သင် ယဇ်ပုရဇာဟိတ် -သို့ -ထို  
[G3660](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3338](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνα.  
 ကာလအစဉ်အမပြ  
[G0165](#)

ယရှေမူကား၊ အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အရာကိုမရ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် မလေခိ ဇဒေက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရဇာဟိတ်ဖဋ္ဌိသည်ဟု ကျိန်ဆို၍၊ နောက်တဖန် စိတ်ပခြင်းလဲခြင်းရှိတော် မမူသည်နှင့်အညီ၊ ယရှေသည် အကျိန်တော်ကိုခံ၍ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အရာကို ရသည်အတိုင်း၊

22 κατὰ τοσοῦτο καὶ κρείττονος διαθήκης, γέγονεν ἔγγυος Ἰησοῦς.  
-အားဖဋ္ဌိ ဤမျှလောက် -လည်း သာ၍ကောင်းသော ပဋိညာဉ် ဖြစ်ခဲ့ အာမခံသူ ယရေ  
G2596 G5118 G2532 G2909 G1242 G1096 G1450 G2424

သာ၍မပြ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်၏။

23 Καὶ οἱ μὲν πλείονές εἰσιν γεγονότες ἱερεῖς, διὰ τὸ  
-နှင့် -ထိုသူများ -မူကား များပပြ်သော ဖြစ်ကြ ဖြစ်ခဲ့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ -ကဖြင့် -ထို  
G2532 G3588 G3303 G4119 G1510 G1096 G2409 G1223 G3888  
θανάτω κωλύεσθαι παραμένειν;  
သခေဋ္ဌိ-အားဖဋ္ဌိ တားမဖြစ်ခြင်းခံရ-ရန် တည်မပြုရန်  
G2288 G2967 G3887

ထိုသူတို့သည်လည်း သရေသောကဖြင့် အစဉ်တည်နိုင်သည် ဖြစ်၍ အများရှိရကြ၏။

24 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν ἀπὸν εἰς τὸν αἰῶνα,  
-ထိုသူ -သော်လည်း -ကဖြင့် -ထို တည်နေ-ရန် ကိုယ်တော် -သို့ -ထို ကာလအစဉ်အမပြ်  
G3588 G1161 G1223 G3588 G3306 G0846 G1519 G3588 G0165  
ἀπαράβατον ἔχει τὴν ἱερωσύνην,  
မပြ်ခြင်းလဲနိုင်သော ရှိ -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှု  
G0531 G2192 G3588 G2420

ယရေမူကား၊ နိစုစထာဝရတည်သောကဖြင့် မပြ်ခြင်းမလဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထား လျက်ရှိ၏။

25 ὁθεν καὶ, σὺ ζεῖν εἰς τὸ παντελὲς δύναιται, τοῦς  
-ထိုကဖြင့် -လည်း ကယ်တင်-ရန် -သို့ -ထို အကဖြင့်မဲ့ နှိုင်း -ထိုသူများ  
G3606 G2532 G4982 G1519 G3588 G3838 G1410 G3588  
προσερχομένους, δι' αὐτοῦ τῷ Θεῷ, πάντοτε ζῶν εἰς τὸ  
ချဉ်းကပ်သော -ဖဋ္ဌိ ကိုယ်တော် -ထို-အား ဘုရားသခင် အစဉ်အမပြ် အသက်ရှင် -သို့ -ထို  
G4334 G1223 G0846 G3588 G2316 G3842 G2198 G1519 G3588  
ἐντυγχάνειν ὑπὲρ αὐτῶν.  
ဆုတောင်းပေး-ရန် -အဖို့ သူတို့  
G1793 G5228 G0846

ထိုကဖြင့်၊ အကပြ်သူတို့သည် ယရေအားဖဋ္ဌိ ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ထိုသူတို့၏ အမှုကို ကိုယ်တော်သည် စောင့်လျက်၊ ကာလအစဉ်အသက်ရှင်သောကဖြင့်၊ သူတို့ကို အစဉ်ကယ်တင်ခြင်း ငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။

26 Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν καὶ ἔπρεπεν ἀρχιερέυς, ὁσιν,  
ဤကဲ့သို့သော အဘယ်ကဖြင့်ဆိုသော် ငါတို့-အား -လည်း လျက်ကန် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး သန်ရှင်းသော  
G5108 G1063 G1473 G2532 G4241 G0749 G3741  
ἄκακος, ἀμίαντος, κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ἀμαρτωλῶν, καὶ ပύψηλότερος  
ကင်းစင်သော မညစ်ညူးသော ခွဲခြားထားသော -မှ -ထိုသူများ-၏ အပဖြ်ရှိသူများ -နှင့် သာ၍မမြင့်သော  
G0172 G0283 G5563 G0575 G3588 G0268 G2532 G5308  
τῶν οὐρανῶν γενόμενος;  
-ထိုသူများ-၏ ကောင်းကင်များ ဖြစ်တော်မူသော  
G3588 G3772 G1096

ထိုသို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် သန်ရှင်းစင်ကပြ်၍ အညစ်အကဖြင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက် အပဖြ်ရှိသော သူတို့နှင့်မဆက်ဆံ၊ ကောင်းကင်သားအပေါင်းတို့ထက် မမြင့်မပြ်သောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့နှင့် တော်သင့်တော်မူ၏။

27 ὁς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖς,  
 မည်သူ မ- ရှိ -အားဖြင့် နှုတ်တိုင်း လိုအပ်ခြင်း -ကဲ့သို့ -ထိုသူများ ယဇ်ပုရောဟိတ်ကျမ်းများ  
[G3739](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2596](#) [G2250](#) [G0318](#) [G5618](#) [G3588](#) [G0749](#)

πρότερον ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἀμαρτιῶν, θυσίας ἀναφέρειν, ἕπειτα  
 ရှေးဦးစွာ -အဖို့ -ထိုသူများ-၏ ကိုယ်ပိုင် အပူများ ယဇ်ပူဇော်များ ဆက်သ-ရန် ထိုနောက်  
[G4386](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0266](#) [G2378](#) [G0399](#) [G1899](#)

τῶν τοῦ λαοῦ; τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ,  
 -ထိုသူများ-၏ -ထို လူများ ဤအရာ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပုဒ္ဓါ တစ်ကြိမ်တည်း  
[G3588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G1063](#) [G4160](#) [G2178](#)

ἐαυτὸν ἀνενέγκας.  
 ကိုယ်တစ်ကိုယ်တိုင် ဆက်သခဲ့  
[G1438](#) [G0399](#)

အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတို့သည် ကိုယ်အပူကကြောင့်၊ လူများအပူကကြောင့်၊ နှုတ်တိုင်း ယဇ်ပူဇော်ရသကဲ့သို့၊ ထိုသခင်သည် ယဇ်ပူဇော်စရာအကကြောင်းမရှိ၊ အဘယ်ကကြောင့်နည်းဟူကား၊ မိမိ ကိုယ်ကိုတခါတည်း ယဇ်ပူဇော်၍ ထိုအမှုကို ပြီးစီးတတ်မူပါပြီ။

28 ὁ νόμος γὰρ ἀνθρωπίνους καθίστησιν ἀρχιερεῖς,  
 -ထို ပညတ်တရား အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် လူများ ခန့်ထား ယဇ်ပုရောဟိတ်ကျမ်းများ  
[G3588](#) [G3551](#) [G1063](#) [G0444](#) [G2525](#) [G0749](#)

ἔχοντας ἀσθένειαν; ὁ λόγος δὲ τῆς ὀρκωμοσίας, τῆς μετὰ  
 ရှိသော အားနည်းခြင်း -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -သော်လည်း -ထို ကျိန်ဆိုခြင်း -ထို -နောက်  
[G2192](#) [G0769](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3728](#) [G3588](#) [G3326](#)

τὸν νόμον, Ἰὼν εἰς τὸν αἰῶνα, τετελειωμένον.  
 -ထို ပညတ်တရား သားတော် -သို့ -ထို ကာလအစဉ်အမပြု ပြည့်စုံစေခြင်းခံရသော  
[G3588](#) [G3551](#) [G5207](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G5048](#)

ပညတ်တရားသည် အပူရှိသောသူတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ် အရာ၌ခန့်ထား၏။ ပညတ်တရား နောက်၌ ကျိန်ဆိုတတ်မူသော ဗျာဒိတ်တော်မူကား၊ အစဉ်အမပြုလင်ခြင်းသို့ရောက်သော သားတော်ကို ခန့်ထားသတည်း။